

ACERCA DE LA CONCEPTUALIZACIÓN, FORMULACIÓN Y ARTICULACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL EN IDIOMA INGLÉS

CONCEPTUALIZACIÓN, FORMULACIÓN Y ARTICULACIÓN DE LA EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS

AUTORES: Elvia Amalia Rondón Palmero¹Ulises Mestre Gómez²DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: pacoo@ltu.sld.cu

Fecha de recepción: 21-02-2016

Fecha de aceptación: 7-04-2016

RESUMEN

El artículo presenta los resultados de la sistematización teórica encaminada a determinar aspectos de habilidad expresión oral en inglés que convergen en la ejecución de esta habilidad, a partir de considerar su doble formación, en un plano externo de interacción con los demás y en un plano interno de reflexión individual para la estructuración del enunciado comunicativo. Las ideas acerca de los procesos de conceptualización, formulación y articulación de la expresión oral en idioma inglés se basan en teorías contemporáneas que contribuyen al perfeccionamiento de la expresión oral en inglés en estudiantes de Medicina, atendiendo a las particularidades axiológicas y estéticas que contextualizan esta habilidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las asignaturas del inglés en la carrera de Medicina en la Universidad de Ciencias Médicas de Las Tunas, Cuba.

PALABRAS CLAVE: expresión oral; conceptualización; formulación; articulación.

ABOUT CONCEPTUALIZATION, FORMULATION AND ARTICULATION OF ENGLISH SPEAKING

ABSTRACT

The paper presents the results of the systematization of theories directed to determine aspects that come together in the production of english speaking, since the double formation of this ability, in an external stage of interaction an internal stage of individual reflexion in the formation of communicative

¹ Licenciada en Educación, especialidad Lengua Inglesa. Master en Didáctica de la Educación Superior de la Universidad de Las Tunas. Aspirante a Doctor en Ciencias Pedagógicas. Profesora Asistente de la Universidad de Ciencias Médicas de Las Tunas. Cuba.

² Doctor en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular de Dinámica del Proceso de Enseñanza-Aprendizaje. Licenciado en Educación, Especialidad Física. Coordinador de Publicaciones y Eventos del Centro de Estudios Pedagógicos. Universidad de Las Tunas, Cuba / Colaborador de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación. Universidad Técnica de Manabí. Ecuador. E-mail: umestre@ult.edu.cu

statements. The ideas about the process of conceptualization, formulation and articulation are supported on contemporary theoretical and scientific bases that contribute to develop English speaking skill in medical students, taking into account the axiological and esthetical features that contextualize this ability in the teaching learning process of English subjects in the Medical Science University of Las Tunas, Cuba.

KEYWORDS: speaking; conceptualization; formulation; articulation.

INTRODUCCIÓN

La formación de profesionales médicos en Cuba exige que el egresado deba comunicarse en inglés en situaciones de la vida diaria y en el ejercicio de la profesión, de modo que le permita establecer una comunicación efectiva para desempeñarse con éxito en contextos donde se hable esta lengua. En tal sentido, en la enseñanza y el aprendizaje de este idioma se declara la expresión oral como habilidad fundamental para la formación de la competencia comunicativa. Esta habilidad en profesionales médicos adquiere una connotación especial por ser la práctica médica "un tipo especial de relación interpersonal, donde resulta imprescindible utilizar procedimientos de interacción socio-psicológicas que garanticen una comunicación efectiva en función de la promoción de salud, prevención de enfermedades y terapéutica médica". (Álvarez, R., 2015:2)

En este sentido, el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés general en la carrera de Medicina refleja manifestaciones respecto al aprendizaje de la habilidad expresión oral, que se interpretan como deficiencias consistentes principalmente en dificultades para comprender lo que se dice en inglés, dificultades para intercambiar información en conversaciones, entrevistas y discusiones formales e informales, limitado dominio de estructuras gramaticales y vocabulario apropiado, con errores de pronunciación frecuentes, incumplimiento de tareas de aprendizaje dentro y fuera de la clase de inglés y uso de expresiones faciales, miradas, movimiento de las manos, proximidad física y posturas corporales que no se corresponden con los socialmente aceptados para la comunicación médica.

Estas manifestaciones revelan incongruencias entre la exigencia del modelo de formación del profesional médico en la disciplina Idioma Inglés de comunicarse de manera efectiva en el desempeño de sus funciones y la manera en que los estudiantes de la carrera de Medicina se expresan oralmente en inglés en diferentes situaciones reales o simuladas que se les presentan.

DESARROLLO

Las investigaciones acerca de la habilidad expresión oral son recurrentes. Autores como Xiao, L. (2000), Hedge, T. (2000), Richards, J. (2009), Harmer, J. (2012) reconocen que la expresión oral es un sistema para expresar significado y su primera función es la interacción que ocurre a través de un proceso de construcción de significado que transita del pensamiento a la palabra y reiteran que la habilidad expresión oral en inglés es un proceso que integra mecanismos psíquicos y físicos; tiene lugar en doble sentido entre quien habla y escucha; suele ser redundante, contingente en el tiempo y comprende elementos gestuales y prosódicos como la entonación. No obstante, desde el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en la carrera de Medicina se debe profundizar en las particularidades que le atribuyen singularidad identitaria a la habilidad expresión oral en inglés para comunicarse en situaciones propias de la actuación profesional médica

La aseveración anterior conduce a pensar en la necesidad de perfeccionar esta habilidad a partir de postulados como los de Mestre, U. (2015), que considera que las habilidades se perfeccionan en función de un tipo de actividad, con el enfrentamiento de tareas en un proceso de ejecución consciente de acciones de un menor a un mayor grado de complejidad. Se asume, además, que para el perfeccionamiento de la habilidad expresión oral en inglés en el plano intelectual que "...las habilidades comunicativas en inglés se perfeccionan sobre la base de capacidades reales y potenciales para operar con el sistema de la lengua como vehículo para la comunicación en un contexto y para cumplimentar un objetivo dado por las necesidades y sentido personal" (Junco, T., 2013:3).

Este posicionamiento conduce a valorar elementos del cuerpo teórico del Enfoque Histórico-Cultural (Vigotsky, L., 1972). Desde esta perspectiva, se asume el concepto de internalización y externalización como fundamento psicológico del perfeccionamiento de la habilidad expresión oral en inglés. La internalización de la expresión oral en inglés se inicia mediante la interacción con los otros e implica la transformación de lo externo cultural, que llega a ser interno, como resultado de procesos evolutivos que transforman las estructuras y funciones psicológicas; la externalización se sume como la utilización posterior de la habilidad expresión oral en inglés como producto cultural ya transformado.

En el tránsito de la expresión oral, del plano externo al plano interno, participan procesos del pensamiento como la percepción, a través de la que se refleja el objeto en una compleja integración de sus cualidades; la memoria que fija, conserva y reproduce lo escuchado o dicho y el sistema visual espacial que se relaciona con el comportamiento; la imaginación que permite elaborar imágenes nuevas que transforman anticipadamente la

realidad en el plano mental y la atención, que puede ser voluntaria o involuntaria (Anderman, E. y Anderman, L., 2009).

Los procesos antes descritos se combinan en la expresión oral en "...una etapa de planificación a nivel mental y una etapa de producción en la interacción" (Thornbury, S., 2005:26). La planificación involucra la conceptualización, donde ocurre el reconocimiento de las palabras y su significado en el contexto de la oración; y la formulación, donde se organiza la sintaxis y se añade valor a la construcción lingüística. La articulación se asocia a la etapa de producción, y consiste en la disposición de órganos fonadores para ejecutar la expresión oral.

Los tres procesos que se describen ocurren en estrecha relación donde se presuponen y condicionan uno al otro.

En el proceso de conceptualización el estudiante reconoce las regularidades generales de la lengua, las asocia en una construcción lingüística que adquiere un significado dentro del enunciado según la intención del hablante, la situación comunicativa y el contexto. En este momento se combina la conceptualización, donde se crea la fórmula lingüística que mejor cumple la función comunicativa. Una vez que la fórmula lingüística está concebida en el plano mental se procede a su articulación, en este proceso inciden la capacidad para disponer los órganos fonadores de manera que los sonidos que conforman las palabras se articulen con la exactitud que se requiere para su comprensión por parte del interlocutor.

La conceptualización y la formulación son procesos en los que prima la atención hacia la precisión lingüística, mientras que en la articulación la atención se dirige principalmente hacia la fluidez. Desde una posición práctica, Hedge, T. (2000) considera que para aprender a hablar en inglés los estudiantes necesitan lograr tanto la precisión lingüística como la fluidez y expresarse de forma apropiada en relación con el contexto. Al respecto Junco, T. (2013) considera que "...las habilidades comunicativas en inglés se perfeccionan sobre la base de capacidades intelectuales reales y potenciales para operar con el sistema de la lengua como vehículo para la comunicación en un contexto y para cumplimentar un objetivo dado por las necesidades y sentido personal".

A partir de la relación entre la conceptualización, formulación y articulación, la planificación y la ejecución de la habilidad expresión oral en inglés se concatenan en una dialéctica entre lo general y particular, la esencia y el fenómeno y lo individual y lo social. La planificación integra procesos del pensamiento como la percepción, la memoria, la imaginación y la motivación que conducen a la conceptualización, formulación y articulación de la habilidad expresión oral a partir de los conocimientos y las habilidades previas; se origina en el plano individual del estudiante y se anticipa al habla del que emite el mensaje; le continua a la interpretación del enunciado y

opera en un ciclo entre la emisión y la recepción del mensaje en la interacción oral.

La planificación se identifica por el carácter reflexivo que le aporta la comprensión de las exigencias del acto comunicativo, desde donde el estudiante debe analizar la información que recibe y la que desea emitir, relacionar los elementos lingüísticos, no verbales y axiológicos necesarios para elaborar un enunciado comunicativo que transmita lo más exactamente el pensamiento y a la vez esté apropiado a las exigencias del contexto de comunicación e identidad profesional.

En el proceso de planificación se avanza hacia un plano más externo, a partir de la consideración de la pertinencia del enunciado en relación con el contexto, la situación y los roles de los participantes en la interacción oral. Los aspectos conceptualizados y formulados en el proceso de manera reflexiva se exteriorizan a través de la combinación de la palabra hablada con elementos no verbales como el contacto visual, las expresiones faciales, las posturas corporales, las distancias interpersonales, el tacto y la entonación.

Esta combinación posibilita la interacción, la negociación y el intercambio de significados que caracterizan la interacción oral y propicia su efectividad o no en dependencia de la función comunicativa y lo apropiado del enunciado para el contexto. Por tanto, en el ámbito de la formación del profesional médico, la efectividad de la habilidad expresión oral en inglés se potencia o afecta a partir de la combinación de procesos psíquicos y físicos que permiten adecuar el comportamiento y seleccionar la variedad del discurso, para generar la conceptualización y planificación de la expresión oral en inglés.

En la relación dialéctica entre la planificación y la ejecución de la habilidad expresión oral en inglés, lo antagónico radica en que desde los procesos que intervienen en la planificación se asegura la precisión lingüística en una dinámica de reflexión individual y la ejecución materializa, la articulación que identifica la singularidad identitaria de la habilidad expresión oral en un panorama de uso, con énfasis en la fluidez, la situación comunicativa, el propósito y el contexto. Por tanto, la relación entre los procesos del pensamiento que intervienen en la expresión oral en inglés y la manera en que esta habilidad se manifiesta en la interacción oral constituye el basamento teórico esencial a través del cual se debe profundizar para su perfeccionamiento.

Las alternativas didácticas que se empleen para enseñar al estudiante a expresarse oralmente en inglés, deben considerar la posibilidad usar procedimientos que favorezcan el equilibrio entre los procesos de conceptualización, formulación y articulación para la planificación y ejecución efectiva de la expresión oral. Los estudios de Luna, M. (2009) demuestran

que la efectividad de la habilidad expresión oral en la comunicación médica requiere de la interpretación de la estética y la ética, asociada a la proyección de la mirada y la sonrisa, la postura y movimiento corporal, la distancia interpersonal y la apariencia personal, como elementos no verbales de impacto en la comunicación médica.

Según S. Duncan y col. (2007: 58) "...entre las palabras y los gestos existe una dialéctica que combina la dimensión estática y la dimensión dinámica de la lengua en un punto de crecimiento del discurso que se produce en un continuo proceso de codificación y decodificación de la palabra y la información no verbal". Los trabajos de Vilá, R. (2012) revelan que el lenguaje no verbal, como manifestación de los conocimientos socioculturales, es frecuentemente causa de malentendidos, censuras, sensaciones de inseguridad e incluso interpretaciones incorrectas de situaciones comunicativas entre individuos de culturas y lenguas diferentes. Por ello, debe analizarse a partir de su forma y contenido, así como el significado que se le otorga y la reacción que provoca en el interlocutor.

Niklevá, G. (2010) desde una perspectiva funcional del lenguaje, señala que a través de los códigos del lenguaje no verbal también se expresa cortesía, estos códigos permiten, además, contextualizar el discurso oral. Según Soralla, I. (2007) los elementos acústicos, proxémicos y kinésicos que conforman el lenguaje no verbal tienen una función estética en la comunicación, que se genera a partir del referente que se tiene de lo bello y de lo feo en relación con la proyección de las manifestaciones observables en la comunicación oral. Autores como Herman, V. (2005), Harmer, J. (2012) y C. Clark y col. (2015), reconocen que el lenguaje no verbal es un aspecto a atender en el aprendizaje la habilidad expresión oral, en el contexto de la enseñanza de las lenguas extranjeras.

Por tanto, se asume que la enseñanza y el aprendizaje de la habilidad expresión oral en inglés, requieren que se considere su manifestación en un plano externo, de interacción con los demás a través de códigos del lenguaje verbal y no verbal; y un plano interno, donde se fijan, a través de procesos del pensamiento como la atención y la memoria, regularidades lingüísticas, comportamientos y actitudes.

Ello revela una concepción del perfeccionamiento de la expresión oral que se basa en la relación dialéctica entre la actividad comunicativa, la personalidad del estudiante, la singularidad que requiere la comunicación en la práctica médica. Por tanto, en los procesos de planificación y ejecución de la expresión oral, la conceptualización y formulación abarcan tanto de elementos lingüísticos como elementos del lenguaje no verbal y su relación con diferentes contextos sociales y culturales, de igual manera la articulación trasciende la producción de sonidos con exactitud y de enunciados con

fluidez, para dirigirse al comportamiento y la actitud que se asume en el momento de articular las palabras en inglés.

A partir de los presupuestos que se asumen en relación con los procesos de conceptualización, formulación y articulación de la expresión oral e inglés, el proceso de perfeccionamiento esta habilidad se puede estructurar, organizar y dirigir a partir del carácter intencional específico y del movimiento de la orientación sistematizadora a la generalización formativa que caracterizan el proceso pedagógico en la educación superior (H. Fuentes, 2009). Desde esta perspectiva la realidad social y laboral en la que está inmerso el estudiante de la carrera de Medicina es la mejor pauta para educar las orientaciones valorativas, consistentes estas, en el significado que se le atribuye a objetos y fenómenos en la práctica de las relaciones sociales (E. Baxter, 2006).

Para Álvarez, R. (2015) parte del legado cultural de la profesión médica responde a aspectos como el lenguaje claro y sencillo; la escucha atenta; la belleza y la energía en la conversación; la retroalimentación a través de preguntas y la interpretación del lenguaje no verbal; así como el control de manifestaciones de asombro, temor, repulsión, pesimismo, cansancio y rechazo.

Estos rasgos, según Barroso, R. (2011) se manifiestan en las funciones profesionales del médico de preservar la vida humana; informar oportunamente las medidas de prevención, el diagnóstico, el tratamiento y la rehabilitación; proporcionar seguridad y confianza, así como explicar el estado de salud y las causas de la enfermedad.

Por tanto, se asume que el sistema de símbolos, significados y normas que se interpreta como la cultura comunicativa en profesionales médicos es un aspecto importante que se debe estar implícito en los procesos de conceptualización, formulación y articulación de la habilidad expresión oral en inglés en función de la actuación profesional médica. En este sentido, la autora de la investigación considera que la reflexividad sociolingüística, como "...mecanismo constitutivo, intencional y regulativo de la comunicación, que se expresa mediante representaciones cognitivas, razonamientos, evaluaciones de las actitudes acerca del lenguaje y la valoración social de la cultura y la identidad..." (Muñoz, H., 2010:53), constituye el elemento unificador los procesos de conceptualización, formulación y articulación de la habilidad expresión oral en inglés, la intención del hablante y la actuación en el contexto.

Según Harmer, J. (2012), Richards, J. (2006) y Toews, M. (2010) las actividades colaborativas enriquecen el aprendizaje cuando promueven el desarrollo de habilidades del pensamiento. Por tanto, el tránsito por el intercambio y la comprensión de la información, exploración de inconsistencias o correspondencia entre lo nuevo aprendido y lo ya conocido,

la negociación de significados, la valoración y la modificación de los esquemas, así como la aplicación de nuevos significados construidos (Rybold, G., 2009) será una manera efectiva de perfeccionar la habilidad expresión oral en inglés.

Según Tejeda, I. (2013) la interacción, la negociación de significados y el intercambio de información son tres procesos que tienen un importante papel en el desarrollo de la expresión oral en lenguas extranjeras. Para Richards, J. (2009) la interacción oral implica habilidades como iniciar y terminar una conversación, seleccionar el tópico y tomar adecuadamente el turno al habla, reaccionar ante lo escuchado, así como usar el estilo y el enunciado apropiado al contexto y a la situación.

Por lo antes expuesto, se considera que para alcanzar el perfeccionamiento de la habilidad expresión oral se requiere de la reflexión acerca de las características que debe adoptar la tarea comunicativa para dinamizar los procesos del pensamiento que se combinan para la conceptualización, formulación y articulación de la expresión oral en inglés. En tal sentido, resulta interesante la idea de Nunan, D. (2004: 86) quien reconoce la tarea comunicativa como "...proceso que se lleva a cabo a partir del resultado de procesar o entender la lengua". Las tareas que incluyen el trabajo en parejas y en grupos, el drama y la simulación propician una amplia producción lingüística, motivan a hablar en inglés, otorgan prioridad a la libertad de selección de enunciados comunicativos y potencian la articulación de la expresión oral; así lo reconocen Torres, I. (2009), Nelson, M. (2009) y Mosca, R. (2014).

Según Navarro, M. (2010) y Harmer, J. (2012) la simulación, como variante del drama, aun cuando se usa con fines didácticos, conduce directa o indirectamente a la reflexión para la planificación y la ejecución de la expresión oral y favorece el uso pragmático del idioma inglés. En el proceso de enfrentar la situación comunicativa, completar y modificar las acciones improvisadas y el texto; la simulación, como recurso didáctico, promueve la capacidad de conceptualizar, formular y articular los enunciados comunicativos, con atención a la adecuación del comportamiento; así como las actitudes en la actividad comunicativa, tal como lo plantea Nicolás, S. (2014).

No obstante, la visión que se tiene de la simulación, en el objeto que se investiga, aún prioriza los procedimientos que potencian lo externo visible y audible de la expresión oral en la representación, en detrimento de los procedimientos que dinamizan los procesos internos que participan en la conceptualización, formulación y articulación de la expresión oral en inglés en estudiantes de la carrera de Medicina.

CONCLUSIONES

La sistematización teórica permite identificar incongruencias en cuanto a la integración del lenguaje no verbal y los elementos axiológicos en los procesos de conceptualización, formulación y articulación de la expresión oral en inglés; la integración del aspecto los procesos del pensamiento que intervienen en la conceptualización, formulación y articulación de la expresión oral en inglés y el aspecto externo del proceso de enseñanza-aprendizaje, perceptible en la organización de este proceso.

La afirmación anterior confirma que la ejecución de la habilidad expresión oral en inglés por parte de los estudiantes de la carrera de Medicina se complementa con particularidades que es necesario que estos aprendan para expresarse oralmente en ese idioma con la singularidad que requiere la práctica médica.

BIBLIOGRAFÍA

Aguilera, G., Medina, A.R., Ferrer, E.A. et. al. (2015). Tareas de aprendizaje para formar y desarrollar la habilidad de expresión oral en inglés con fines generales en los estudiantes de primer año de Ingeniería Geológica. Revista Didasc@lia: Didáctica y Educación. ISSN 2224-2643. Vol. 6, núm. 2. Pág. 63-74. Las Tunas. Cuba.

Álvarez, R. (2008). Medicina General Integral, tomo VI. La Habana, Editorial Ciencias Médicas.

Álvarez, R. (2015). La comunicación en la práctica médica. En: Reunión Nacional del Consejo Asesor de la carrera de Medicina. Las Tunas. Cuba.

Anderman, E. y Anderman, L. (2009). Psychology of classroom learning. An Encyclopedia. Mcmilliam Reference. USA, 2009. (en inglés)

Barroso, R. (2011). Las funciones del Médico General. La Habana, Editorial Ciencias Médicas.

Báxter, E. (2006). La educación en valores. Papel de la escuela. En: Compendio de Pedagogía. La Habana. Editorial Pueblo y Educación.

Byrne, D. (1989). Teaching Oral English. La Habana, Edición Revolucionaria. (en inglés)

Clark, R. y col. (2015). The ESL Miscellany. A treasure of Culture and Linguistic Information. ProLingua Associate. (en inglés)

Clemente, J. (2010). Los valores en la Práctica Médica. La Habana, Editorial Ciencias Médicas.

Domínguez, W. (2007). Formación de valores desde la unidad de lo afectivo, lo cognitivo y lo conductual en la educación. La Habana, Editorial Educación Cubana.

Douglas, H. (1994). Teaching by principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy. San Francisco, USA. (en inglés)

Duncan, S.D. (2007). Gestures and the Dinamic Dimension of Language. John Benjamin Publishing Company. University of Chicago.

Faedo, A. (2003). Enseñanza-aprendizaje de la comunicación oral en lenguas añadidas. Instituto Superior Pedagógico José de la Luz y Caballero, Holguín.

Fuentes, H. (2009). Pedagogía y didáctica de la Educación Superior en la concepción de la universidad humana cultural. Una propuesta desde la Universidad Estatal de Bolívar. Guranda, Provincia de Bolívar. En soporte digital

Fuentes, H. y col. (2007). El Proceso de investigación científica orientada a la investigación en las Ciencias Sociales. Guranda, Universidad estatal de Bolívar. En soporte digital

Harmer J. (2014). Teacher Knowledge. Core Concepts in English Language Teaching. Cambridge University Press.

Harmer, J. (2005). The Practice of English Language Teaching. Essex Longman. (en inglés)

- Hartley, P. (2001). *Interpersonal communication*. Routledge. (en inglés)
- Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in Language Classroom*. Oxford. Oxford University Press. (en inglés)
- Herman, V. (2005). *Dramatic Discourse. Dialogues as interaction in plays*. Routledge, London. (en inglés)
- Hernández, J. (2014). *Los valores personales en la práctica médica*. Facultad de Medicina. Universidad Autónoma de Madrid.
- Junco, T. (2013). *Enfoque Histórico-Cultural en la enseñanza de Lenguas Extranjeras*. Universidad de La Habana, Cátedra L. S. Vigotsky. Facultad de Psicología.
- Luna, M. (2009). *Los diez principios básicos de las relaciones interpersonales en la atención médica. Reflexión práctica para profesionales de la salud*. Comisión Nacional de arbitraje médico. México.
- McDonough, S. (2007). *The Motivation in Language Classroom*. Cambridge University Press. (en inglés)
- Medina, O., Medina, A.R., Carballosa, I.B. (2013). *Competencia comunicativa en inglés con el uso del software educativo*. *Revista Didasc@lia: Didáctica y Educación*. ISSN 2224-2643. Vol. 4, núm. 7. Pág. 139-150. Las Tunas. Cuba.
- Mestre, U. (2015). *Dinámica del desarrollo de habilidades en el proceso de formación profesional*. En: CD-ROM *Memorias del Evento Internacional de Innovación Educativa*, Las Tunas.
- Mosca, R. (2014). *Aprendiendo inglés a través del teatro y la danza*. *Revista Dossier*.
- Muñoz, H. (2010). *Reflexividad sociolingüística de hablantes de lenguas indígenas: concepciones y cambio sociocultural*. Universidad Autónoma Metropolitana Unidad-Iztapalapa, Biblioteca de Signos-Ediciones del Lirio.
- Navarro, M. (2010). *Drama, Creatividad y Aprendizaje vivencial: Algunas aportaciones del drama a la Educación Emocional*. Universidad de Sevilla, España.
- Nelson, M. (2009). *Drama y teatro como método en la enseñanza del español en el instituto sueco*. Lunds Universitet.
- Nicolás, S. (2014). *El teatro como recurso didáctico en la metodología CLIL: Un enfoque competencial*. *Revista Investigación e Innovación en la clase de inglés*.
- Nunan, D. (2004). *Task-based Language Teaching*. Cambridge University Press, Cambridge. (en inglés)
- Richards, J. (2006). *Communicative Language Teaching Today*. Cambridge University Press. (en inglés)
- Richards, J. (2009). *Teaching English Today*. Cambridge University Press. (en inglés)
- Rondón, E. y Mestre, U. (2013). *Dimensiones de la expresión oral en inglés para el profesional médico*. *Revista Didasc@lia: Didáctica y Educación*. ISSN 2224-2643. Vol. 4, núm. 7. Pag. 37-54. Las Tunas. Cuba.
- Soralla, I. (2007). *Elementos no verbales en la comunicación*. En: *Comunicación Educativa*. La Habana, Editorial Pueblo y Educación. Cuba.
- Tejeda, I. (2013). *Analyzing tasks from a communicative framework*. En: CD-ROM *Carrera Lenguas Extranjeras (inglés con segunda lengua)*. *Materiales bibliográficos*. (en inglés)
- Thornbury, S. (2005). *How to teach speaking*, Cambridge University Press. (en inglés)
- Thornbury, S. (2008). *An A to Z of ELT*. Mcmillan book for teachers. Adrian Underhill. (en inglés)
- Toews, M. (2010). *Creating and conducting effective speaking activities*. ILOB, University of Ottawa, WEFLA. (en inglés)
- Torres, I. (2009). *El uso del teatro y el lenguaje gestual en las clases de inglés*. *Revista Innovación y Experiencia educativa*.
- Vigotsky, L. (1972). *Pensamiento y lenguaje*. La Habana, Editorial Pueblo y Educación.
- Vilá, R. (2012). *Los aspectos no verbales en la comunicación intercultural*. *Ra-Ximhai*. Vol.8, No.2. España.
- Xiao, L. (2000). *Communicative Teaching Approach. Design and Procedure*. (en inglés)